



# PEKTUSAN

*Bulletin Společnosti česko-korejského přátelství*

červen 2015

## **Vyvážený pohled na problémy korejského poloostrova a severovýchodní Asie**

12. 5. 2015     Bulletin ambasády KLDK

(Kim Ye Jin, výzkumný pracovník, Institut pro odzbrojení a mír, ministerstvo zahraničních věcí KLDK)

**Od konce druhé světové války až do dnes se v severovýchodní Asii koncentruje struktura sil až na Korejský poloostrov, kde se sever, ale i jih, pokouší o sjednocení. Za těchto okolností se všechny sousední země, které mají politické, vojenské a ekonomické zájmy na poloostrově, zabývají problémem sjednocení, jelikož je bezprostředně spojeno s bezpečností a mírem v severovýchodní Asii.**

### **Nebezpečí sjednocení z hlediska konfrontace systémů.**

Dvě korejské země prošly různými cestami vývoje, udržujíc různé ideologie a politické systémy skoro přes 70 let. Žádná z nich nechce zahodit svoji ideologii ani ekonomický systém, i když je přitom sjednocení jejich společným cílem. V těchto těžkých podmínkách, pakliže jedna strana vyzkouší vnúit svůj systém druhé, to způsobí válku a vážně ohrozí mír a stabilitu v severovýchodní Asii. Geopolitická pozice Korejského poloostrova zůstane nezměněna. Je obklopený velkými velmocemi, jejich zájmy se s ním váží. Kvůli geografické poloze Korejského poloostrova je možné konfliktům mezi mocnostmi nejen předcházet, ale je i vyvolávat.

Konfrontace a konflikt mezi dvěma korejskými zeměmi bude mít rovněž nevyhnutelný vliv na mocnosti, které uvrhne též do konfliktu, zatímco spolupráce a usmíření severu s jihem povede k stabilitě v regionu, včetně mocností, a zabrzdí explozi potenciálních konfliktů. Bratrovražedná válka mezi severem a jihem, způsobená systémovou konfrontací, do sebe vtáhne i sousední kraje, avšak mírově sjednocený poloostrov naopak může sloužit jako nárazníkové pásmo k zmírnění strategické konfrontace mezi sousedními zeměmi.

Nová strategie USA ve vztahu k Asii a Tichomoří má za cíl zadržování a ovládnutí jiných mocností a Korejský poloostrov je považován za významný bod. Aby sousední státy mohly udržet krok s USA, posilují odvetné strategické prostředky a rozšiřují oblast spolupráce. Tyto okolnosti zvyšují závislost bezpečnosti severovýchodní Asie na formě, kterou bude mít sjednocení Korejského poloostrova. V roce 2012 USA vytvořily novou obrannou strategii a od té doby posílají letadlové lodě na společná námořní jihokorejsko-japonsko-americká cvičení do vod blízko poloostrova. Tento pakt urychlil práci na trojstranném protiraketovém obranném systému. Rusko a Čína pořádají společná cvičení námořnictva v okolí Korejského poloostrova a jednotí síly k tomu, aby předešly americkým protiraketovým testům v Asii.

Ve stručnosti, sjednocení při konfrontaci systémů je nereálným krokem, který je v rozporu se zájmy obou částí Koreje, ale i sousedních zemí. Bylo by to otevřením Pandořiny skříňky ničícím dlouhodobé zájmy korejského národa a severovýchodní Asie. Sever a jih se musí zdržet exportu svých ideologií a systémů, vyhnout se absolutizaci jejich vlastních ideologií k tomu, aby mohlo dojít k mírovému sjednocení, které bude hrát důležitou roli při zachování stability v regionu.

## **Sjednocení Koreje při koexistenci obou systémů – jediná možnost.**

Poněvadž je samozřejmé, že konfrontace politických systémů vede pouze k válce, mírovým způsobem sjednocení Koreje je pouze koexistence politických systémů severu a jihu. Někteří nesprávně chápou, že rozdíly mezi politickými systémy dvou částí Koreje mohou být činiteli znemožňujícími spolupráci. Ty však nejsou tou hlavní překážkou. Rozdíly mezi systémy jsou Achillovou patou snah o sjednocení, ne však nevyhnutelným problémem v rámci koexistence. Důvodem nechť nám je fakt, že snahy korejského lidu o sjednocení nikdy nezeslábly, neodezněly, a jsou stále silnější navzdory rozdílným systémům, které se utvořily a posílily v obou částech Koreje. Dva různé systémy, různé politické funkce a formy vlastnictví mohou koexistovat v jednom státě. Bylo to dokázáno v praxi v jiných zemích. Oba dva korejské tábory uznávají, že každý z nich má svůj politický systém. Proto, pokud bude dodržován vzájemný respekt, bude spolupráce mezi nimi snadno dosažitelná a sjednocení bude bezproblémové. Stanovisko severu, aby došlo k sjednocení země při zachování obou systémů, neznámá nucování svých zájmů a svého systému jihu. Tato zátěž je oboustranná. Sever nechce vnutit jihu svůj socialistický systém a nikdy to ani nedělal. Neznámá to ale, že jihu dovolí nechat si vnutit jeho systém, ovlivnit se jím.

Jestliže cílem je sjednotit se ve formě soužití mezi systémy, neznámá to, že obě strany si musí zahrávat se smrtí pro sjednocení a obětovat své zájmy. Naopak, mohou zabít dvě mouchy jednou ranou. Vzorec sjednocení přes federalizaci nemá za cíl následování jednotících procesů jiných zemí, ale jeho dosažení ve shodě s podmínkami a situací na Korejském poloostrově. Jinými slovy, je to vzorec vhodný jak pro sever, tak pro jih. Vzorec, do kterého již obě země zahrnuly dohodu. Pakliže sever a jih, klíčové strany jednotícího procesu, zneváží ducha a body dohody, které přijaly, a pokusí se kopírovat zkušenosti druhých a aplikovat je na Korejském poloostrově, bude to naivní pokus podobný budování zámku v písku. Zkušenosti jednotících procesů a jejich vzorce pocházející z jiných zemí mohou odpovídat jejich situaci a podmínkám, ale zcela jistě nebudou odpovídat realitě Korejského poloostrova.

## **Na cestě k sjednocení severu a jihu dospěly strany k programu národního sjednocení – historické Společné Deklaraci 15. Června a Deklaraci 4. Října, čímž ukázaly celému světu odhodlání a odvahu k sjednocení.**

Pokud hovoříme o sjednocení, stojí na třech principech. Tyto principy jsou: nezávislost, mírové sjednocení a velká národní jednotu. Tato pravidla mají posloužit oběma stranám Koreje jako základ všech předchozích dohod mezi severem a jihem, být současně úhelným kamenem sjednocení při koexistenci systémů. Pokud se náš národ bude snažit o sjednocení v souladu s těmito třemi principy, nebude třeba se spoléhat na zkušenosti jiných ve vztahu k vzorci sjednocení. Nebudeme čekat na povolení vnějšími silami, ale vybereme způsob koexistence opřený o velkou národní jednotu místo války, která by vyplývala z konfrontací systémů. Přítomné jihokorejské úřady by měly tyto zásady vysoce cenit a respektovat, i když i jiné mezikorejské si zaslouží úctu. Nic nebude nemožné, pokud náš národ spojí síly. Jakmile budou vyřešeny všechny problémy a mezikorejské vztahy, založené na základě velkého celonárodního programu, sjednocení bude moci být uskutečněné spravedlivě a účinně, ve shodě se společnými zájmy národa.

## **Sjednocení Koreje při koexistenci systémů a jeho pozitivní vliv na severovýchodní Asii.**

Koreje se dohodly na způsobech nápravy mezikorejských vztahů v Deklaraci 15. Června a Deklaraci 4. Října. Ve zkratce se jedná o nápravu vztahů mezikorejských a mírové dosažení sjednocení beze změny obou systémů. V případě, že sever a jih se budou řídit otázkou sjednocení v souladu se vzorcem, bude posílen mír a stabilita v regionu, při transformaci Korejského poloostrova, nárazníkové zóně. Pokud se jedná o aspekty politicko-vojenské, panuje častý názor, že pouze tehdy, kdy dojde na odzbrojení na Korejském poloostrově, pak nastane mír a zanikne nepřátelství. Pokud se sever a jih bude snažit o sjednocení, koexistenci obou systémů, odzbrojení a nepřátelství přirozeně zaniknou, přestanou mít smysl a nastane mírová situace.

Sjednocení v rámci koexistence systémů nutně povede k vytvoření neutrálního státu. Zajištění neutrálního postoje k sousedním zemím povede k zhroucení struktury bezpečnosti opírající se o konfrontaci a vytvoření struktur, které přispějí k zachování míru v severovýchodní Asii. Z ekonomického hlediska to přinese velká pozitiva nejen Korejskému poloostrovu, ale také severovýchodní Asii jako celku.

V poslední době je utvářeno velké množství iniciativ bilaterální i multilaterální ekonomické spolupráce v regionu. Jejich cílem je spojení vlakových linek, silnic, plynovodů, elektrických sítí, speciálních ekonomických zón a spolupráce v oblasti životního prostředí. Iniciativy vyžadují samozřejmě stabilní rozvoj mezikorejských vztahů na poloostrově. Proto směřování k mírovému sjednocení v rámci koexistence obou systémů, k čemuž se zavázaly obě Koreje. To by mělo uspokojit potřebu regionální spolupráce tak, že poloostrov a region dosáhne té nejlepší startovní pozice k zvyšování blahobytu. Současně je to i příležitost k ekonomické spolupráci pro země z regionu, ale i Evropy.

V důsledku nejefektivnějšího řešení problematiky sjednocení shodně se vzorcem, na kterém se dohodly obě Koreje, je toto vyvážené řešení, které bude sloužit klidnému prostředí na korejském poloostrově a severovýchodní Asii. Cílem je podpořit regionální hospodářskou spolupráci. Tyto otázky potvrzují koncepci sjednocení, které představil vážený Kim Jong Un, první předseda komise národní obrany KLDK, ve svém novoročním projevu z roku 2015. Řekl, že sever a jih by se měly vyvarovat touhy po konfrontaci, absolutizaci svých ideologií a politického systému. Měly by dospět k otázce sjednocení ve společném zájmu národa, překonávat ideologické rozdíly, na čemž se obě strany již dohodly.

**Sjednocení při koexistenci systémů je jediný způsob vyřešení korejských otázek. Jakmile bude sjednocení dosaženo, svět vyjádří svou podporu a uznání za moudrost a důstojnost korejského národa.**

## **Historické místo spojené s Vlasteneckou osvobozenou válkou**

**Nejvyšší velitel Korejské lidové armády Kim Jong Un, tajemník Dělnické strany Koreje a první předseda Komise národní obrany KLDK, v doprovodu Hwang Pyong Soa, Choe Ryong Hae a Ri Jae Ila navštívil historická místa spojená s Vlasteneckou osvobozenou válkou.**



Šel kolem nejvyššího velitelského stanoviště, pomníku revolučních aktivit, klubu generálního štábu a dalších míst. Řekl, že nejvyšší velitelské stanoviště působivě vypráví o vojenských myšlenkách a teoriích prezidenta Kim Il Sunga a jeho mimořádné vojenské moudrosti a vynikajícím velitelském umění. Při prohlídce místnosti používané prezidentem a nevybuchlé bomby umístěné na nízkém kopci poblíž nejvyššího velitelského stanoviště, Kim Jong Un poznamenal, že prezident vedl vítěznou válku ve velmi nebezpečném místě, to je něco, co nemá obdobu ve světových dějinách válek. Prezident bojoval otevřené bitvy, musel porazit Američany vedené vnější imperialistické spojenecké síly a zmařit každou akci vyzvědačů najatých imperialisty USA a vymýtit frakční anti-stranické prvky v korejské revoluci během Vlastenecké osvobozené války, zdůraznil.

V operačním sále řekl, že to je tak jednoduché a skromné místo, které člověk může jen stěží nazvat operačním sálem používaným vrchním velitelem země, a dodal, že v této místnosti prezident čestně ochránil osud země a národa a přinesl začátek obratu proti imperialistům USA. S hlubokým pohnutím šel kolem tunelu používaného prezidentem, místa, kde má prezident fotografii pořízenou po obdržení titulu maršála KLTR, místa, kde promluvil s hrdiny a příkladnými bojovníky KLTR.

Kim Jong Un pochválil pracovníky a vědce za moudrost a nadšení v jeho konstrukci. Revoluční muzeum bylo úspěšně postaveno podle požadavků schválených stranou. Díval se s velkým zájmem na vzácné historické památky vyprávějící o vůdci Kim Jong Ilovi, který se naučil od prezidenta vojenské teorii, metodám a operačnímu velení na nejvyšší úrovni, a navštívil s hlubokým dojetím základní školu Samsok, kde Kim Jong Il studoval, s jeho hlubokým záměrem úspěšně pokračovat v revoluční teorii Ču-Čche. Řekl, historické památky a materiály učí pravdu, že lidé pod vedením velkého vůdce byli přesvědčeni, že je dovede k vítězství. Ukazují, jak je důležitá úloha vůdce v revolučním boji. Jsou to věčné poklady korejské revoluce, které nelze ani docenit a nesmí být zapomenuty.

Zdůraznil, že je třeba pečlivě organizovat návštěvy místa pro vojáky, pracující a mládež tak, aby mohli odhodlaně chránit a předávat věčnou památku na Kim Il Sunga a Kim Jong Ila při vítězství ve válce, při řízení revoluce podle Songun ( armáda v čele ). Uvedl, že tyto úkoly musí být splněny, aby posílily vzdělávání, zlepšily kvalifikaci lektorů. Je třeba se postarat o jejich práci a bydlení, rychle uspořádat putovní přednášky a vytvářet videoklipy a fotografická alba z tohoto místa a široce je šířit.

## 15. výročí společného prohlášení Severní a Jižní Koreje

Bulletin polského velvyslanectví KLTR 22.května 2015 r.

**15.června roku 2000 bylo podepsání společné prohlášení Severní a Jižní Koreje milovaným vůdcem soudruhem Kim Jong Ilem a Jihokorejským prezident Kim Dae Jungem.**



**USA jednají nezodpovědně ve své pomlouvačné kampani proti KLTR ve snaze odvrátit celkové selhání své nepřátelské politiky vůči KLTR. V této souvislosti mluvčí ministerstva zahraničních věcí KLTR vydalo prohlášení.**

Ve středu 18. května, při návštěvě jižní Korey, americký ministr zahraničí Kerry vyjádřil celou řadu pomluv proti KLTR. Tvrdil, že Severní Korea je rostoucí vojenské hrozba vytrvale vyvíjející jaderné zbraně a balistické rakety. Že je nutno stupňovat mezinárodní tlak na to, aby byla přinucena ke změně svého chování a světové společenství by na to mělo společně reagovat. Tvrdil, že KLTR provádí kybernetické útoky, ve snaze pošpinit obraz KLTR a odůvodnit bojem za "lidská práva" vojenské akce proti ní. To, co Kerry vyslovil, nebylo nic jiného než pokus odvrátit celkové selhání nepřátelské politiky

Obamovy administrativy vůči KLDR, snaha vyhnout se odpovědnosti za to, že vztahy KLDR-USA jsou v nejhorší stavu.

### **Mluvčí pokračoval:**

USA jsou již diskvalifikovány hovořit o dialogu v jaderné otázce v důsledku anachronické snahy zničit KLDR. KLDR již USA poskytla řadu příležitostí pro realizaci denuklearizace Korejského poloostrova v uplynulém období. Ale USA nezměnily svou vášnivě nepřátelskou politiku vůči KLDR a zmeškaly všechny příležitosti. V lednu loňského roku, KLDR ukázala ochotu dát moratorium na jaderné zkoušky, pokud USA dočasně přeruší provokativní společné vojenské cvičení proti ní. Nicméně, USA odmítly tuto nabídku, poslední šanci vypořádat jadernou otázku.

Žádný pokrok nemůže být dosažen ve vztazích KLDR a USA, pokud USA nezmění svůj notorický a chronická odpor a svou nepřátelskou politiku vůči KLDR. USA by měly zásadně změnit své stanovisko ke KLDR, aby se zastavil současný trend začarovaného kruhu konfrontace a napětí. Obamova administrativa bude muset zmizet ze scény s „věhlasem“ zločinného torpédování snahy o odstranění jaderných zbraní z Korejského poloostrova a stupňování napětí na něm.

## **Velké manévry**

**USA a Jižní Korea 1.června zahájily společné velké manévry**, které jsou zaměřeny na nácvik boje proti nepřátelským ponorkám. Třídenní námořní cvičení se koná u pobřeží ostrova Čen Džu, který leží jižně od Korejského poloostrova, sdělilo jihokorejské ministerstvo obrany. »Je to největší společné cvičení zaměřené na likvidaci nepřátelských ponorek, které spojenci kdy uspořádali, ať už co do rozsahu nebo co do počtu nasazených plavidel.« řekl mluvčí jihokorejského ministerstva obrany. Do manévrů se zapojilo více než deset lodí včetně jihokorejského torpédoborce vybaveného protiraketovým systémem Aegis, ponorky, hlídkovací letouny a vrtulníky, dodal mluvčí. Jihokorejské námořní, pozemní a letecké jednotky současně provádějí cvičení s ostrou palbou na východním pobřeží země, nedaleko hranice se Severní Koreou. Vždy se snaží KLDR provokovat. (ava, čtk)

## **Křesťané v Koreji žádají anulování revidovaných dohod o "USA-Japonské obranné spolupráci"**

**Pchjongjang 8. června (KCNA) - Ústřední výbor křesťanské federace Korejské republiky a Národní rady křesťanských církví v Jižní Koreji vydaly v pondělí společné prohlášení, odsuzující USA a Japonsko za ohrožování míru na Korejském poloostrově, ve východní Asii a zbytku světa.**

Americký prezident Obama a japonský premiér Abe jednali v Bílém domě 29. dubna, kde se dohodli na revizi "Japonsko americké dohody o obranné spolupráci", kterou považuje celý svět, včetně Korejského poloostrova, za válečné nebezpečí. Na jednání se USA rozhodly podpořit i nabídku Japonska, státu válečného zločince, stát se stálým členem v Radě bezpečnosti OSN. V prohlášení odmítáme rozhodnutí jako urážku korejského lidu, který trpěl pod koloniální nadvládou japonských imperialistů. Pokud bude Japonsko zasahovat do událostí na poloostrově, v souladu s „obranou dohodou“, mírové sjednocení poloostrova bude obtížnější a extrémní neklid zvítězí na severu a na jihu , poznamenává prohlášení, a pokračuje: Užší spolupráce USA-Japonsko v obraně by zrušila politiku výhradní sebeobranu Japonska a následně zažehnula horké závody ve zbrojení ve východní Asii, včetně poloostrova, a vedla k eskalaci vojenského napětí v regionu a zbytku světa

Teze prohlášení: 1) Dohoda o revizi "Dohody o obranné spolupráci USA-Japonsko" by měla být zrušena ihned, protože ohrožuje mír na Korejském poloostrově, Asii a ve zbytku světa.

2) Americká vláda by měla opustit své ambice na vojenskou nadvládu, aby se přešlo k mírumilovné diplomacii, k dialogu a spolupráci.

3) Japonská vláda by se měla omluvit světu za své válečné zločiny, řídit se mírovou ústavou a zastavit své ambice stát se vojenskou velmocí.

4) Křesťané na severu a jihu se budou modlit a jednat v solidaritě se světovými církvemi a svědomím celého světa toužícím po míru tak, aby se zachoval mír na poloostrově, ve východní Asii a v celém světě.

## Symposium přátelství KLDR-Rusko

**Pchjongjang 19. května (KCNA) - Sympozium přátelství KLDR-Rusko se konalo na Kim Il Sungově univerzitě v úterý u příležitosti roku přátelství KLDR a Ruska.**

Přítomni byli úředníci, učitelé a vědci z Kim Il Sungovy univerzity a zástupci různých univerzit v Rusku, včetně Lomonosovovy moskevské státní univerzity, a ruský velvyslanec v KLDR a jeho spolupracovníci.

Řečníci potvrdili, že zintenzivnění vzdělávání v korejském a ruském jazyku a jejich studování má závažný důvod - dosažení společného pokroku. Vyjádřili přesvědčení, že symposium pomohlo vzdělávacím institucím obou zemí vyměňovat si cenné výsledky ve vědeckém výzkumu a má pozitivní přínos k rozvoji bilaterálních přátelských vztahů.

Symposium se konalo rozděleno do několika panelů na téma "Vzdělávání v korejském a ruském jazyce na Kim Il Sungově univerzitě a univerzitách Ruské federace." Byly zde prezentovány desítky cenných akademických prací.

## Ženy žádají mírová jednání na Korejském poloostrově

19.5.2015 ČTK/AP Třicítka aktivistek se včera vypravila z čínské metropole Peking na cestu do KLDR, kde se chystají vydat v neděli na pochod přes přísně střeženou hranici do Jižní Koreje. Svou akcí chce skupina žen, mezi nimiž jsou i dvě nositelky Nobelovy ceny za mír, podpořit myšlenku mírového sjednocení Korejského poloostrova. Informovala o tom agentura Reuters. Severní i Jižní Korea pochod povolily. FOTO - ČTK/AP



Bulletin pro svoji vlastní potřebu vydala Společnost česko-korejského přátelství - Pektusan